

# LES SACRIFIÉS

Bulletin officiel du Comité Directeur pour le Souvenir de l'Enrôlement Forcé



**Grabmal der Natzweiler-Märtyrer  
auf dem Differdinger Friedhof**

# Nationalkongress vun der „Fédération des Enrôlés de Force“ de 17. Mee zu Wolz

A Präsenz vun der Famillje-ministesch Marie-Josée Jacobs, den Deputéierte Fernand Etgen, Charel Goerens a Marco Schank, dem Député-maire Romain Schneider mat sengem Schäfferot, souwéi dem President vum *Memorial de la Déportation* Guy De Muyser, huet d'Wältzer Sektions-presidentin Anne Gilson-Clees de Nationalkongress opgemaach an di ganz Assemblée begréisst. Nodeems d'Dagespress am Detail iwwer déi verschidden Interventiounen am Laf vum Nationalkongress Bericht gemeet huet, wëlle mer op dëser Plaz stellvertredent der Presidentin vum *Comité Directeur pour le souvenir de l'Enrôlement Forcé* Marie-Anne THOMMES hir Interventioun erëmginn, déi en detailléierten Iwwerbléck iwwer d'Aarbecht vum *Comité Directeur pour le Souvenir de l'Enrôlement Forcé* gëtt:

(...)

*Ech begréissen lech ganz härezech op dësem Kongress, deen d'Fédératioun elo scho fir d'zweet zesumme mat dem Comité Directeur organiséiert. Ech si frou, esou vill Éiregäscht hei bei äis ze begréissen, dat weist, datt Dir zesumme mat äis drop haalt, datt de Souvenir un dat schrecklecht Leed dat d'Lëtzebuerger Bevölkerung – a besonnesch déi deemoleg jonk Generatioun – ënner dem Naziregime erlidden huet, och haut nit vergiess däerf ginn. Duefir lech all e ganz besonnesche Merci.*

(...)

*Da wëll ech am Ufank awer och e puer ganz besonnesch Mercië soen: Fir d'éischt emol der Wältzer Sektion, déi sech d'lescht Joer zu Ettelbréck spontan bereed erklärt huet, dëse Kongress z'organisieren. Merci fir déi gutt Zesummenaarbecht an dee würedgen Empfank. Dann awer och der Wältzer Gemeng e ganz härezleche Merci fir d'Ënnerstëtzung déi mir vun lech kritt hunn. Merci och dem*

*Portier aus der Primärschoul, den äis déi néideg technesch Hëllef gëtt.*

*Mir si ganz besonnesch frou mat dësem Kongress hei zu Wolz ze sinn, well grad Wolz – wéi vläicht keng aner Plaz am Land – esou enk mat der Zwangsrekrutierung verbonnen ass. D'Leit aus der Stad Wolz waren déi éischt, déi géint den onmenschleche Befehl rebelléiert hunn an déi an de Streik getruede sinn. Eng ganz Rei vun deene couragéierten Awunner hunn dee Courage dann och mat hirem Liewe bezuelt a si sou op éiweg Zäite mat den Zwangsrekrutierte verbonnen. D'Verbriechen un der deemoleger Jugend konnt deemools zwar nit verhënnert ginn an et trotzdem esou vill Jongen a Meederchen d'Preisesch Uniform missen undin. Mee et brauch een nit vill Phantasie fir sech auszomolen, wat geschitt wir, wann de Streik nit stattfond hätt. Virun e puer Minuten hu mir dobaussen beim Monument Blumen néiergeluecht an dun hu mir och ganz besonnesch un hire Sacrifice geduecht.*

\* \* \*

*D'lescht Joer zu Ettelbréck hunn ech lech erzielt, wéi eise Comité obgebaut ass a wéi mir schaffen. Zënter deem ass e Joer vergaangen an deem vill geschitt ass. Dofir well ech lech elo einfach an chronologescher Reihenfolge vun eisen Aktivitéiten aus dem vergaangene Joer schwätzen:*

*Fir eis genau ze informéieren iwwer alles wat op deene verschiddene Plazen zur Zwangsrekrutierung zesummegegedroe ginn ass, hu mir um Ufank vun eisen Aktivitéiten decidéiert, déi verschidde Muséeën am Land besichen ze goen. Am Kader vun deene Visiten, ware mir den 26. Mee 2007 zu Dikrech, wou mir, niewent deem héich intressante Musée, och eng Visite vum Kräizwee gemeet hunn.*

*Dann ass och e Volet vun eiser Aarbecht d'Erhale vun der Mémoire,*

*ganz besonnesch bei der jonker Generatioun. Dat maache mir an Zesummenaarbecht mat dem Centre de Documentation et de Recherche. An eisem Comité hu mir en Aarbechtsgrupp agesat, deen sech ganz besonnesch un d'Primärschoule riicht. De 25. Juni 2007 hunn si eng „Journée pilote“ zu Hollerech organiséiert mat engem 5. Schouljoer vun Stroossen, am Kader vun engem Projet iwwert den 2. Weltkrich. 17 Kanner hunn e Rallye durch d'Stad gemeet, wou se vun der Gare laanscht d'Arbed bei d'Villa Pauly, d'Gëlle Fra an dem Kanounenhiwwel gaangen sinn an op dëse Plazen iwwert den 2. Weltkrich erzielt krit hunn. Nomëttes hunn si dun zu Hollerech an der Gare den Témoignage vun den Häre Weirich, Junck a Loewen nogelauschtert an och dräi kuerz Filmer gekuckt. Duerno konnten si hir Froen an Andréck zur Sprooch bréngen. Dës Experienz war wierklech ganz positiv a si bestärkt äis an eiser Iddi, datt d'Aarbecht mat de Schoulen an der Zukunft eng ëmmer méi wichteg Roll spille muss.*

*Ech si ganz besonnesch frou an dësem Kontext och op en Dépliant hinzeweisen, dee viru kuerzem vum ONT viigestallt ginn ass, an zwar den „Chemin du Souvenir“, deen an Zesummenaarbecht mat dem CDRSEF an enger Klass aus dem Lycée technique vu Bouneweg, no der Viirlag vun engem Text vum André Hohengarten aus eisem Comité, ausgeschafft ginn ass.*

*Am Laf vum läschte Joer huet de Georges Even, zesumme mat engem Informatiker, e Fichier obgebaut an deem Donnéeën vun de „Fiches de renseignements pour l'attribution de la médaille de reconnaissance nationale aux personnes ayant rendu service aux jeunes Luxembourgeois des classes 1920-1927 pendant l'occupation nazie“ agedroe ginn. Am Moment lafen d'Aarbechten, fir dëse Fichier ze kompléetieren, deen dann an enger*



Virum Nationalkongress: Blummenniederlegung beim Monument aux Morts zu Wolz

Foto: L.W./John Lamberty

nächster Phase fir d'Recherche genotzt ka ginn.

Den Héichpunkt vum Joer war ouni Zweifel de 65. Joeresdag vun der Zwangsrekrutierung, déi mir den 30. September 2007 commémoréiert hunn. Um Programm stunge Blummenniederlegungen zu Hollerech an op der Gare; eng feierlech Mass an der Kathedral un där de Chamberpresident, de Premierminister an d'Madame Minister Delvaux deelgeholl hunn. Duerno war d'Gedenkeremonie um Kanounenhiwwel a Präsenz vum Grand-Duc. An den Ofschloss hu mir mat enger beandrockender Séance Académique am Conservatoire gemaach. Och do waren de Grand-Duc an eng ganz Rei Autoritéiten an Éiregäscht derbäi. Jiddferen war beandrockt vun den Interventiounen vum Gilbert Trausch a vum Jean-Claude Juncker, an och besonnesch vun dem Dokumentarfilm „E klenkt Vollek wiert sech“, deen de Marcel Heinen an den

André Hohengarten extra fir dësen Dag gemeet hunn.

Dësen interessante Film wäerte mir lech herno nach eemol weisen, engersäits well net jiddferen vun lech konnt derbäi sinn, a ganz besonnesch well wichteg Momenter vun dësem Film un d'Evenementer hei zu Wolz erënneren. Mir hunn och eng Spezial-édition vum Sacrifiés erausginn an eis mat Artikelen un enger Beilag vum „Lëtzebuerger Wort“ vum 30. August 2007 bedeelegt.

An dann hate mer lech d'lescht Joer gesot, datt eise Siège op der Hollerecher Gare sollt restauréiert ginn. Dësen Ëmbau huet am Hierscht 2007 ugefaangen. An enger éischter Phase sinn den 1. an 2. Stack ëmgebaut ginn mat den Archiven an den Bureauen. Och den Ausstellungsraum gëtt frësch gemeet. Virgesi fir 2009 an 2010 ass och nach fir d'Facade, d'Fënsteren an de Parking nei ze man. Doriwwer wäert de Steve Kayser lech awer méi am

Détail schwätzen. Him wollt ech awer vun dëser Plaz schon e ganz besonnesche Merci fir säin Asaz soen.

Well et ass nit zuläscht sengem Asaz ze verdanken, datt d'Aarbechten esou séier an esou gutt verlaf sinn. A ganz sécher wëlle mir och dem Stat Merci soe fir seng Generositéit bei deenen Ëmbauarbeiten.

Zënter dem leschte Kongress zu Ettelbréck ass de Bulletin „Les Sacrifiés“ 4 Mol erschienen. Am Numm vun de Leit aus dem Comité, déi sech dorëm bekëmmern, wëll ech nach emol en Opruff man un all déi Léit, déi nach Material hunn an äis dëst wëllen zur Verfügung stellen, fir mat äis Kontakt opzehuelen. Hannen op dem Sacrifiés fannt Der déi néideg Telefonsnummern (de François Jacques an d'Chantal Gansen).

Dann hu mir, wéi der jo wëst, de Service Social iwwerholl, em dee sech d'Mme Danielle Wenzel këmmert.

De 27. Januar 2008 hate mer d'Gedenkfeier fir d'Affer vum Massaker vun Slonsk, mat Blummennidderleeën um Kanounenhiwwel an enger Zeremonie an der Krypta vun der Cathedral.

De 17. Abrëll 2008 war d'Oktavmass fir d'Enrôlés de Force an der Cathedral. A mir hunn och, wéi all Joer, un der Schlussprässioun deelgeholl.

Der gesit, et gëtt vill Aarbecht gelescht. Mir maachen eist Bäscht, fir dat esou gutt wéi méiglech ze maachen. Mir paken do u wou mer kënnen, mee mir sinn och nit zu vill a kënnen nit iwwerall sinn. A mir sinn äis och bewusst, datt et fir lech och ëmmer méi schwéier gëtt, fir d'Aktivitéiten esou weider ze féieren wéi virdrun.

An deem Kontext wollt ech haut ganz besonnesch op 2 Saachen agoen:

– D'lescht Joer hate mir jo en Opruff gemeet fir nei Membere fir d'Chorale vun den Enrôlés ze fannen. Leider haten sech just 3 Léit gemellt a mir

hu missten eng aner Léisung fir d'Zukunft sichen. Ech well awer vun dëser Plaz aus all deene Leit déi joerelaang an der Chorale matgewierkt hunn ee ganz häerzleche Merci ausschwätze fir all déi Feieren vun den Enrôlés, déi si mat hirem Gesang verschéinert hunn.

– An dann hu mer am leschte Joer festgestallt, datt eng ganz Rei Sektioneun opgehal hunn, well si d'Aarbecht nit méi packen. Do si Sektioneun wéi lechternach a Réimech derbäi, wichteg a grouss Sektioneun. Dat fanne mir schued an duefir wëlle mir als Comité en Opruff un lech maachen: ier Der un d'Ophaalen denkt, huet Kontakt mat äis op. Mir kënnen dann zesummen no Léisunge sichen a vläicht nei Léit motivéieren fir eng Hand mat unzepaken. En aneren Opruff, deen ech och nach wëll maachen, an deen de Steve Kayser sécher widerhëllt, ass dat, wann Der un d'Ophalen denkt: Der sollt drun denken, fir all dat Material

wat Der gesammelt hut, un de Centre de Documentation et de Recherche weiderzeginn.

Erlaabt mer zum Schluss awer nach e perséinleche Merci un d'Leit aus dem Comité. Ech hunn haut d'Éier lech ze soen, wat alles gemeet ginn ass, mee dat wär alles nit méiglech wann nit jiddfeeren vun hinnen sech voll an den Dingscht vun der Saach géif stellen, esou wéi et him méiglech ass, an do wou et méiglech ass. Merci fir déi gut Zesummenaarbicht.

An da well ech awer och nach engem Mann merci soen, deen nit am Comité ass, an deen äis awer – an Zesummenaarbicht mam André Hohengarten – scho vill Hëllef gelescht huet durch seng wertvoll Dokumentarfilmer: dem Marcel Heinen, deen haut och hei ass fir äis de Film nach eemol ze weisen. Ech wëll och kuerz drop hiweisen, datt Dir dëse Film kënnt nogemaach kréien. D'Bestellung kënnt Dir duefir an der Entrée ofginn.

## Ein Abenteuer ohnegleichen

### Kriegserlebnisse, zusammengestellt von Martin L. BACHE, geboren am 21.8.1924 in Niederfeulen

Der 10. Mai 1940 war ein herrlicher, sonniger Frühlingstag. Als wir in den frühen Morgenstunden durch ungewohntes Gedröhne aus dem Schlaf geweckt wurden, dachte noch niemand, dass der 2. Weltkrieg nun ernstlich begonnen hatte. Die komischen Flugzeuge, die dann in Scharen über die Feulener Koppen hüpften, hielten wir anfangs noch für französische oder englische. Die ungewohnten Balkenkreuze an den Tragflächen belehrten uns aber bald eines Besseren. Nichtsahnend trat ich dann um 7.00 Uhr mit meinem Fahrrad den Weg nach Diekirch zum Gymnasium an. Als ich jedoch die „Heng“ hinuntersauste, sah ich von Ettelbrück her Motorradfahrer mit umgehängten Maschinengewehren mir entgegenkommen. Wie ein grauer Wurm wälzte sich da eine Kriegsmaschinerie mir entgegen und endlich gingen mir die Augen auf. Ich machte

schnell kehrt und suchte die heimischen Gefilde auf.

In den folgenden Tagen bestaunten wir dann den Aufmarsch der großdeutschen Armeen, die nach Westen drängten. Wir waren zwar überzeugt, dass der ganze Spuk in ein paar Wochen vorbei wäre und dass die Franzosen mit den Preußen wenig Federlesens machen würden. Als dann aber ständig neue Hiobsbotschaften uns erreichten, wurden wir immer kleinlauter, und als Hitler in Paris einmarschierte, ist für uns eine Welt zusammengebrochen.

Ich hatte mich in den dreißiger Jahren kaum um Politik gekümmert, da ich noch sehr jung war und mit der Schule genug am Halse hatte. Etwas aber hatte ich schon damals mitbekommen: In unserer Nachbarschaft wohnte ein Junge, dessen Eltern Deutsche waren. Dieser zeigte mir ab

und zu eine Illustrierte der NSKK, die sein Vater regelmäßig aus Deutschland bezog. Die zackigen Marschformationen, der militärische Drill, das Uniformieren fast aller Gesellschaftsschichten usw., die mir aus diesen Bildern entgegen sprangen, hatten bei mir einen solchen Widerwillen ausgelöst, dass der Nazismus bei mir niemals auf fruchtbaren Boden fallen konnte und ich mithin gegen alles „Preußische“ fortan immun war.

Nach Ende des Westfeldzuges wurde auch der Schulbetrieb wieder aufgenommen. Das Schulleben lief auch normal weiter bis Anfang 1941, als deutsche Professoren im Gymnasium einzogen. Im Herbst 1940 wurde allerdings schon von einigen Bessern Propaganda gemacht zum Eintritt in die VJ (Volksjugend). Zwei Mitschüler, die sich dem Deutschtum verschrieben hatten, wollten uns

Anstecknadeln dieser Organisation andrehen. Diesen beiden stiebitzten mein Bankgenosse Fernand Faber und ich die Nadeln, und die Klasse ließ sie nach und nach verschwinden. Beim Eintreffen der neuen reichsdeutschen Lehrer wurden wir auch prompt verpiffen, aber nachgewiesen werden konnte uns nie etwas. Der Unterricht nahm dann auch eine ganz neue Richtung und die meisten von uns nahmen dies nicht mehr ganz seriös.

Eine Episode aus dieser Zeit verdient noch erwähnt zu werden: Anfang 1941 fand eine große prodeutsche Kundgebung im Stadthaus in Diekirch statt, wo das ganze Gymnasium mit der Professorenschaft teilnehmen musste. Nach Ablauf des üblichen Blödsinns wurde das Deutschlandlied gesungen. Im Saal standen Stühle der Diekircher Brauerei, auf welchen auf der Rücklehne die Buchstaben BD eingebrannt waren. Während der Reden amüsierten wir uns, hinter diese Buchstaben ein „M“ einzuritzen.

Dies fand immer mehr Nachahmer und während der Hymnen begannen wir mit den Stühlen zu rütteln, so dass schließlich ein ohrenbetäubender Lärm entstand, der die Bonzen in die größte Wut versetzte. Am nächsten Morgen musste die ganze Belegschaft des Gymnasiums sich im Hof aufstellen und in Zweierreihen durch Diekirch marschieren. Vor dem Hotel Michels war zu dieser Zeit eine Ehrenpforte errichtet worden. Der ganze Zug musste durch diese Pforte hindurchmarschieren und den deutschen Gruß erweisen, denn Kreisleiter Venter mit Gefolge nahm diese „Parade“ von der Terrasse des Hotels ab und das ganze wurde auch noch gefilmt. (Dies erfuhr ich allerdings erst viel später, als eine Deutsche mir erzählte, sie habe dies in einer Wochenschau gesehen; der Kommentar dazu sei gewesen: „Die luxemburgische Jugend jubelt dem Führer zu.“). Auf der Kluster mussten wir uns im Kreis aufstellen, und Kreisleiter Venter hielt eine gepfefferte Rede, in welcher er unsern guten „alten“ Direktor Merten abkanzelte. Dieser wurde dann ein paar Tage später entlassen.

Bald nach diesem Vorfall begann eine intensive Werbung für die HJ. Mit

Versprechungen und Drohungen versuchte man die Schüler einzuschüchtern. Die Aktion hatte aber kaum Erfolg. Dann wurden die „bérets basques“ verboten. Im Juni 1942 war ich eines Nachmittags mit meinem Fahrrad auf dem Nachhauseweg zusammen mit fünf Andern. Kurz hinter Diekirch wurden wir von Kreisleiter Venter und dem Diekircher Johnny Decker angehalten und gefragt, ob wir in der HJ wären. Dann bemerkte Venter auf dem Gepäckträger eines Kameraden eine Baskenmütze. Dies war dann der Anlass, um uns alle 6 für den nächsten Morgen 9.00 Uhr zur Kreisleitung vorzuladen. In dem heutigen Gebäude der Bauverwaltung, wo diese Behörde untergebracht war, fanden wir uns denn auch ein. Ich wurde als erster vernommen. Es ging keine Rede von Baskenmützen. Das ganze Verhör bestand in der wiederholten Drohung, falls ich nicht dieser Organisation (HJ) beitreten würde, würde ich von der Schule fliegen. Ich ließ mich jedoch nicht einschüchtern, und die Folge war, dass ich am selben Tag von dem deutschen Direktor den Abschied bekam. (Auf Veranlassung unseres damaligen Kaplans verfasste ich über diesen Vorfall einen schriftlichen Bericht und ließ diesen der amerikanischen Botschaft zukommen. Nach dem Krieg wurde ich wegen dieses Vorfalles im Prozess gegen Venter als Zeuge geladen. Venter gestand den Vorfall ein, bestritt allerdings mir gedroht zu haben.).

Somit war für mich die Schulzeit vorbei. Mir war allerdings auf der Kreisleitung mitgeteilt worden, ich dürfe nicht glauben, dass ich gemütlich im Elternhaus weitervegetieren könne. Mir würde zu geeigneter Zeit eine Dienstverpflichtung ins Haus stehen. Um dem zuvorzukommen, wurde mir eine Arbeit in Esch-Alzette vermittelt, wo ich als Laufbursche in einer großen Spezereiwarenhandlung angestellt wurde, dies ab Herbst 1941.

Im September 1941 wurde ich als knapp 17-Jähriger in die LVL (Letzebuerger Vollékslegioun) aufgenommen und durch Emil Berns und Will Besenius vereidigt.

Nach meiner Anstellung in Esch verfolgte ich die Weltereignisse schon

viel kritischer, aber nichts konnte mich davon abbringen, dass die Preußen schließlich besiegt würden. Und es gelang mir auch, trotz vieler Aufforderungen und Drohungen, nicht einer einzigen deutschen Organisation beitreten zu müssen.

In Esch kam ich in Verbindung mit einigen LVL-Mitgliedern, und da ich samstags oft mit dem Fahrrad nach Hause fuhr, machte ich verschiedene Botengänge für diese Untergrundorganisation zwischen Esch und Ettelbrück. So verging das Jahr 1942, und Stalingrad zeichnete sich ab. An den Tagen, wo ich zu Hause weilte, half ich der lokalen LVL-Sektion bei der Verpflegung der inzwischen desertierten Zwangsrekrutierten, die in einem Bunker in den Feulener Hecken versteckt waren. So wurden auch verschiedene kleinere Resistenzakte gesetzt. Für Großherzogs Geburtstag 1943 hatte ich auf Anraten meiner Mutter einen luxemburgischen Wappen mit dem Roten Löwen gezeichnet und diesen nachts bei der Kirche in Niederfeulen an einem elektrischen Mast angebracht. Beim Kirchgang morgens wurde mein „Kunstwerk“ mit Schmunzeln von den Einwohnern zur Kenntnis genommen. Bald danach war aber auch schon unser Zellenleiter von dem unerhörten Verbrechen in Kenntnis gesetzt worden. Er ließ das „corpus delicti“ entfernen. Es gelang ihm jedoch nicht, den Missetäter ausfindig zu machen. Ebenso wenig wie die „Schmierfinken“, die im Jahr 1941, nach dem Luftkampf über England, die Straßen und Wände mit dem RAF-V-Zeichen bemalt hatten. Zusammen mit zwei Klassenkameraden hatten wir eines Nachts diese Tat vollbracht. Die von uns benutzte Farbe muss noch Vorkriegsware gewesen sein; trotz aller Mühe gelang es jahrelang nicht, diese „Verunzierungen“ zu entfernen. Besonders auf einem Giebel auf der „Heng“ prangte unser Zeichen noch bis in die Nachkriegsjahre hinein, obschon es zu verschiedenen Malen überpinselt worden war.

Im Frühling 1943 sollten schließlich auch mich die Auswirkungen des ominösen Gauleiterbeschlusses von der Zwangsrekrutierung treffen. Zwar war es zuerst nur Arbeitsdienst, den ich

zu absolvieren hatte und dies vom 21. Juni bis Ende September 1943. Ich kam ins Lager Brahnau bei Bromberg in Polen. Unser Dienst bestand hauptsächlich im Ziehen von 80 cm tiefen Gräben, in die dann armdicke Kabel verlegt wurden. Unser Lager war Teil eines riesigen Komplexes, in dem die Deutschen unterirdische Fabriken installiert hatten. Neben dem üblichen Drill und den unausbleiblichen Schikanen, denen wir ausgesetzt waren, blieb uns jedoch auch Zeit, die Mentalität der sogenannten deutschen Führer zu studieren, und ich hatte bald die weichen Stellen dieser so angeblich perfektionierten Organisation ausgemacht. So gelang es mir mehrmals, die Behörden an der Nase herumzuführen, und ich konnte mir somit eine einigermaßen erträgliche Zeit verschaffen.



Martin BACHE kurz vor seiner Einberufung zur Wehrmacht

Nach Rückkehr in die Heimat, durfte ich mich nicht lange in den elterlichen Gefilden wohlfühlen. Denn knapp 14 Tage nach meiner Rückkehr flatterte schon der Stellungsbehl zur Wehrmacht ins Haus. In Absprache mit der lokalen LVL-Sektion war allerdings nie daran gedacht worden, dass ich diesem Befehl Folge leisten sollte. Auch hatte unser Hausarzt Dr. Huberty aus Ettelbrück mir angeraten, sobald der Befehl eintreffen würde, sollte ich zu ihm kommen, er würde dann eine Blinddarmoperation anordnen und danach würden wir weitersehen. So geschah es dann auch, ich wurde

operiert und erreichte somit einen dreimonatigen Aufschub.

Doch auch diese Zeit ging zu schnell vorbei und schließlich kam der ominöse Stellungsbehl dann doch. Und zwar sollten mein Bruder und ich am 17. Dezember 1943 zusammen einrücken. Inzwischen hatten die Resistenzorganisationen schwere Rückschläge erlitten, und die lokalen Patrioten wollten von ihrem gegebenen Versprechen nichts mehr wissen. Mein Bruder wollte dies bis zum letzten Augenblick nicht glauben. Es half aber alles nichts, wir mussten uns fügen.

Und so begann auch für uns ein Schicksal, das wir mit so vielen andern Luxemburgern teilen mussten. Mein Bruder und ich blieben zusammen bis Landsberg. Dort trennten sich unsere Wege. Er kam nach Dänemark, während ich mit 20 andern Leidensgenossen nach Schwerin in eine Kaserne kam, wo wir eingekleidet wurden. Schon nach einigen Tagen hieß es „Packen“. Ich war krank geschrieben (denn kurz vor meiner Einberufung hatte ich mir beim Dreschen eine Sehnenscheideentzündung zugezogen und konnte mit dem rechten Arm nichts anfangen – in dieser Zeit lernte ich sogar mit der linken Hand schreiben) und sollte in der Kaserne zurückbleiben. Da ich mich aber inzwischen mit mehreren luxemburgischen Schicksalsgenossen angefreundet hatte, wollte ich mit diesen zusammenbleiben und ich warf deshalb das Armgestell in eine Ecke und schloss mich dem Transport an. Unsere Reise ging quer durch Polen und schließlich landeten wir südlich von Königsberg in Ostpreußen. Dort blieben wir über die Weihnachtstage uns selbst überlassen und die von zu Hause mitgebrachte Verpflegung ging dabei drauf. Dann überstürzten sich die Ereignisse. Es hieß wieder „Packen“! Am 1. Januar 1944 wurden wir in die uns schon zur Genüge bekannten Viehwagen verladen. Es hieß, wir würden nach Frankreich kommen. Unser Zug bewegte sich jedoch stets Richtung Osten, und wir überfuhren auch bald die deutsch-litauische Grenze. Bald änderte sich die Zugrichtung und zwar nach Nordost. Wir passierten Dünaburg in Lettland, Karsawa an der lettisch-russischen Grenze.

Doch immer noch weiter rollte unser Transport, über Pleskau hinaus bis in die Höhe von Luga, südlich von Leninograd. Plötzlich ein Halt, von der Spitze des Zuges her hörten wir ein Knattern. Unser Zug war von Partisanen angegriffen worden. Diese hatten einen Wagen in Brand gesetzt. Nach einiger Zeit wurde unser Transport dann zurückgeleitet, und wir landeten wieder in Dünaburg, wo wir in eine Kaserne einzogen. Hier erhielten wir auch Gewehre und wurden während mehrerer Wochen gedrillt.

Ende Februar 1944 war dann das relativ erträgliche Kasernenleben vorbei. Es begann eine Zeit, in der wir lernten, was es heißt, zur Infanterie zu gehören. Wir marschierten und marschierten von einem Standort zum andern, ständig im Morast und Schnee. Wochenlang hatten wir nasse Füße. Wir lernten das Schlafen über dem Marschieren. Oft warfen wir uns vor Übermüdung in den gefrorenen Schnee und schliefen, als lägen wir in einem Daunenbett. Und immer wieder hieß es „marschieren“, mit mehreren Kilos schweren Munitionskisten beladen, Tornister und Gewehr übergehängt, Essgeschirr und Brottasche umgeschmalt. Wieviele Kilometer wir in jener Zeit zurückgelegt haben, kann ich nicht mehr sagen, es werden weit über 1.000 gewesen sein, von einem Ort zum andern, dann wieder zurück, dann wieder nach Osten, dann nach Westen. Ich kann mich noch an einige russische Ortschaften erinnern, die wir damals passierten: Pleskau, Opotschka, Ostrow, Karsawa, Borkowitschi, Borowucha, Polodzk. Schon damals machte ich mir Gedanken über den Grund dieses sinnlosen Umherziehens, und meine Überzeugung wurde immer fester, dass die deutschen Führungstäbe selbst nicht wussten, was damit bezweckt war, und dass diese Überorganisation schließlich den Deutschen selbst zum Verderben gereichen müsse.

Anfang April 1944 kam es zu einem 10-tägigen Partisaneneinsatz. Südlich von Opotschka sollte unsere Division, zusammen mit anderen, einen Partisanenwald durchkämmen. Es wurde eine schlimme Zeit. Wieder hieß es packen und durch unwegsames

Gelände zu einem bestimmten Ziel zu kommen. Da es in Russland keine Straßen und Wege gab wie bei uns, kann man sich leicht vorstellen, wie diese Gegend aussah. Das ganze Waldgebiet war ein einziges Sumpfgelände, hie und da gab es feste Stellen, dann wieder festgefrorenen Schnee, dann wieder Schneematsch, und immer wieder mussten wir uns gewiss sein, dass hinter jenem Baum ein Partisan lauerte, oder dass unter diesem Hügel, wo man glaubte, festen Boden unter den Füßen zu haben, eine Mine versteckt lag. Ich kann mich erinnern, dass wir an einem Tag 20 km tief in den besagten Wald hinein marschierten, ohne von Partisanen belästigt zu werden. Als wir dann am festgesetzten Punkt angekommen waren, bekam unser Zug den Befehl, denselben Weg zurück zu marschieren, um auf dem Bataillonsgefechtsstand (diese Herren waren wohlweislich zurückgeblieben) Meldung zu machen, dass unsere Kompanie den festgesetzten Punkt erreicht hätte. So hatten wir zweimal den mühseligen Weg hinter uns gebracht. Nach einer Stunde Rast hieß es, wieder zur Kompanie zurück zu marschieren. Außerdem mussten wir, zusätzlich zu unserem Gepäck, noch Verpflegung mitschleppen. Wir mussten also, wohl oder übel, kaputt an allen Gliedern, den beschwerlichen Weg erneut antreten! In der Zwischenzeit war unsere Kompanie aber weitermarschiert und außer den 60 km, die wir schließlich hinter uns brachten, kamen weitere 20 hinzu. Mit letzten Kräften schlepten wir uns weiter. Unterwegs hatten wir in der Dunkelheit fast noch die ganze Verpflegung verloren. Schließlich trafen wir aber, total erschöpft, bei unserer Kompanie ein. Wir ließen uns hinfallen wo wir standen, und kein Befehl hätte uns noch bewegen können. Nach durchschlafener Nacht hieß es dann am nächsten Tag Schützenlöcher graben. Ein anderer Zug musste an diesem Tag einen Spähgang machen. Nach einigen Stunden kam ein Luxemburger Kamerad zurückgelaufen und erklärte, dass sie auf Partisanen gestoßen seien, und dass jemand auf eine Mine getreten hätte und sehr schwer verletzt sei. Bald brachten sie auch den Verletzten, und ich sah zum ersten

Mal, was dieser unselige Krieg für so manchen anrichtete.

Einige Tage später trotteten wir wieder weiter. Nicht weit vor unserer Kompanie fuhr der Furier mit der Feldküche, die mit zwei Pferden bespannt war. Als dieses Gefährt über einen Steg fuhr, gab es ein ohrenbetäubendes Krachen. Wir sahen noch Fleischfetzen durch die Luft fliegen. Die beiden Pferde waren zerfetzt worden, Fleischstücke hingen in den Bäumen. Aber auch der Furier war schwer verwundet. Wir brachten den Verletzten zum Bataillonsgefechtsstand, wo ich Zeuge eines für mich unfassbaren Vorfalles wurde. Als der Bataillonchef Meldung vom Vorfall erhalten hatte, äußerte er sich im Beisein des Schwerverletzten: „Ich hätte lieber, es wären 17 Landser kaputt gegangen als ein Pferd.“ Ein wahrhaft würdiger Vertreter des Nazitums! Auch die Deutschen unserer Kompanie waren entsetzt angesichts einer solchen Äußerung.

Eines Tages sollten wir ein Dorf erstürmen, wo sich angeblich Partisanen aufhielten. Tagsüber schien die Sonne, die schon schön wärmte. In unseren Tarnanzügen mussten wir einen Wasserlauf durchqueren; das Wasser ging uns bis zum Hals. Völlig durchnässt kamen wir in besagtem Dorf an, von Partisanen keine Spur. Und da es schon zur Nacht hin ging, traf es unsere Gruppe wieder, den ersten Posten zu stellen. Mit der durchnässten Kleidung mussten wir also auf Posten, und kaum war die Sonne verschwunden, begann es auch schon stark zu frieren. Nach 2 Stunden sollten wir abgelöst werden, aber niemand kam, und wir mussten auf unserem Posten verharren. Dies dauerte 8 volle Stunden, bis man sich unserer erinnerte. In der Zwischenzeit waren wir komplett zu Eiszapfen erstarrt. Der Atem gefror uns im Gesicht. Um uns ein wenig aufzuwärmen, verschossen wir die ganze Munition. Niemand war noch fähig, sich zu bewegen. Als wir uns dann in der verrauchten Sauna erholen konnten, glaubten wir im Paradies zu sein.

Gegen Ende des ganzen Unternehmens sollte es uns dennoch gelingen, die „so gehassten Partisanen“

zu stellen. In einer Lichtung stießen wir auf eine Gruppe zerlumpter Menschen. Es waren alte Frauen, Männer und Kinder, die bestimmt nicht zu den Partisanen gehörten, die aber vor den vorrückenden Deutschen immer tiefer in den Wald geflüchtet waren. Völlig erschöpft wussten sie dann nicht mehr weiter und wurden gestellt. Unser Bataillonchef gab sofort den Befehl, alle zu erschießen. Der Chef unserer Kompanie hatte jedoch den Mut, zu erklären, dass er einen solchen Befehl nicht ausführen würde. Was dann mit diesen Leuten geschah, habe ich nicht mehr gesehen, es wurde aber nachher erzählt, sie seien alle erschossen worden.

Ein anderer Vorfall hat sich bei mir tief eingepägt: Wir hatten ein Dorf besetzt, und die Einwohner wurden aufgefordert, ihre armseligen Hütten zu verlassen. In dem Haus, das uns zugeeilt worden war, hing eine primitive Wiege, ein Korb, der mit einem Seil an der Decke befestigt war. In dieser Wiege lag ein Baby und daneben saß seine Mutter. Unser Feldwebel, ein überzeugter Nazi, schnitt das Seil durch und schmiss die Wiege samt Inhalt gegen die Wand. Die entsetzte Mutter riss das schreiende Kind an sich und verschwand. Auch wir verließen bestürzt den Raum und konnten die Welt nicht mehr verstehen.

Nach Abschluss der Partisanenaktion sollte unsere Division nach Estland in ein Fliegerheim zur Erholung kommen. Wieder hieß es marschieren, bis wir in dem sogenannten Erholungsheim, südlich Dorpat, landeten. Es war aber nicht das, was wir uns vorgestellt hatten: leere Baracken, ungeheizt und ohne jeglichen Komfort, nahmen uns auf. Zu allem Überflus traf auch während 8 Tagen überhaupt keine Verpflegung ein. In dieser sogenannten Erholung lernten wir dann Kamerad Hunger kennen. In den ersten Tagen behelfen wir uns noch mit allem was irgendwie essbar war, selbst gefrorene Kartoffeln mussten dran glauben. Schließlich gingen wir zu den spärlichen Bewohnern der Umgegend regelrecht um Brot betteln. In einem dieser Häuser wurden uns von freundlichen Menschen „verwurelt Gedanken“ auf-

getischt, die wir heißhungrig hinunterschlangen.

Als man sich dann endlich höhenorts an uns erinnerte, wurden wir, wieder nach einem langen Marsch, per Bahn zurück nach Dünaburg verfrachtet. Dort sollte jetzt ein geregeltes Kasernenleben aufgenommen werden. Auch dies war nicht von langer Dauer. Eines Tages wurden meine Kameraden Jean Infalt aus Ettelbrück, Nory Steffes aus Esch-Alzette und ich nebst anderen zur Schreibstube bestellt. Dort wurde uns ein Marschbefehl ausgehändigt. Wir mussten zu einem ROB-Lehrgang (Reserveoffiziersbewerber) nach Riga. Niemand von uns war befragt worden. Später erfuhren wir, dass alle, die eine höhere Schule besucht hatten, für diesen Lehrgang ausgesucht worden waren. Der Lehrgang sollte 6 Wochen dauern. In dieser Zeit sollten wir zu Führungskräften, die so dringend von der Wehrmacht gebraucht wurden, zurechtgetrimmt werden. Wenn wir geglaubt hatten, wir hätten den deutschen Drill schon zur Genüge kennen gelernt, so wurden wir schnell eines Besseren belehrt. Um 5.00 Uhr früh war Wecken. Um 6.00 Uhr begann der technische Dienst, d.h. Gewehrkloppen, Parademarsch, Waffenkunde, besonders der Infanteriewaffen. Um 12.00 Uhr war eine Stunde lang Mittagspause. Dann begann der theoretische Dienst mit Führungskunde, Geländekunde, Orientierungskunde, politischer Unterricht usw. bis 7.00 Uhr abends. Fast jeden 2. Tag erfolgten nach dieser Zeit Alarmübungen. Es war eine schreckliche Zeit, besonders für uns Luxemburger, die aber auch gar keine Ambitionen hatten, einen höheren Posten in der deutschen Wehrmacht einzunehmen. Als nach drei Wochen die Meldung kam, der Kursus werde abgebrochen, unsere Division käme in den Fronteinsatz, waren wir richtig erleichtert, aus dieser Zwangslage herauszukommen.

Wir fuhren zurück zu unserer Kaserne nach Dünaburg, wo nach etlichen Tagen die Tornister gepackt wurden und wir abmarschbereit waren. Das Herz klopfte einem jeden von uns, wenn wir daran dachten, dass es nun bitterernst würde. Wir hatten unter uns Luxemburgern des öfteren darüber

diskutiert, ob es angebracht wäre, bei der erstbesten Gelegenheit zu den Russen überzulaufen. Wir waren aber einhellig der Meinung, dass es in dem Abschnitt der Front, wo wir uns befanden, kaum angebracht wäre, dieses zu tun, da die uns gegenüberliegenden Russen bestimmt keine Ahnung davon hätten, wer nicht Deutscher sei, zumal wir in der verhassten Uniform nicht von den „Reichsdeutschen“ zu unterscheiden waren. Auch zirkulierten Gerüchte, dass die Russen kaum Gefangene machten, angesichts der Greuelthaten, die von Deutschen angerichtet worden waren, was sich auch herumgesprochen hatte.

So gelangten wir in den letzten Juniwochen 1944 immer näher an die eigentliche Front. Unser Frontabschnitt lag südlich von Pleskau am Peipussee. Schon kilometerweit hinter der vordersten Linie begannen die Stellungsrampen. Uns wurde ein Abschnitt unweit des Zuflusses zum Peipussee, der Welikaja, zugewiesen. Dort mussten wir uns an ein komplett anderes Soldatenleben gewöhnen. An ein aufrechtes Gehen war nicht mehr zu denken. Liegen und Kriechen war die Parole, sich so klein wie möglich machen, den Kopf nicht über den Grabenrand hinausrecken. Denn unaufhörlich schoss es von irgendeiner Seite. Nachmittags begann stundenlanges Granatfeuer der berühmten Stalinorgel, dann wieder Kanoneneinschläge. Anfangs konnten wir nicht unterscheiden, wer wohin schoss. Schnell lernten wir jedoch aus den Abschüssen zu unterscheiden, ob über uns hinweggeschossen würde oder ob der Beschuss von der anderen Seite kam. Mal war es stundenlang ruhig, dann setzte wieder eine ohrenbetäubende Kanonade ein. Einige Tage dauerte dieser unser Kontakt mit der Front. Dann glaubte man wohl, wir seien jetzt so weit mürbe und an diesen Zustand gewöhnt und deshalb reif, einen Angriff zu starten.

Mitten in der Nacht kam der Befehl. Vollbepackt trotteten wir durch die Gräben, immer näher, bis wir schließlich im vordersten Graben landeten. Uns wurde erklärt, vor uns befinde sich ein Fluss, 20 Meter breit; dieser sei zu überqueren und die gegenüberliegende Böschung, die von

Russen besetzt sei, sei zu nehmen. Morgens um 4.00 Uhr begann der Angriff. Unsere Gruppe musste als erste vorgehen. Pioniere hatten in der Nacht einen Steg über den Fluss gelegt. Wir rannten los, auch über den Steg und kamen auf der anderen Seite wohl an. Dort krallten wir uns in den Erdboden. Einige Soldaten stürmten weiter und konnten in das Grabensystem der Russen eindringen. Während wir auf der Feindseite des Flusses lagen, stürmten weitere Landser über den vorgenannten Steg. Doch dann mussten wir mit ansehen, wie einer nach dem anderen auf dem Steg regelrecht abgeknallt wurde. Die Russen hatten ihre Scharfschützen hervorragend platziert, und nach der ersten Überraschung waren sie voll da und kein einziger kam mehr über den Steg herüber. In den Schützengräben mussten sich die Russen aber zurückgezogen haben, denn von dort aus war kein Schuss zu hören. Wir lagen nun in diesem Abhang und konnten uns kaum bewegen, denn sobald jemand sich aufrichtete, hörten wir auch schon die Kugeln pfeifen. Wir konnten weder vorwärts noch rückwärts. Auch hatte kaum einer von uns noch ein Gewehr. In dem allgemeinen Durcheinander war zudem kaum noch eins zu gebrauchen, denn der Sand, in dem wir lagen, hatte fast alle unbrauchbar gemacht. Ich verstehe noch heute nicht, weshalb die Russen damals keinen Gegenangriff unternahmen. Sie hätten uns wie die Kaninchen abschießen können. Wir warteten, dass irgendetwas von deutscher Seite geschehen würde, aber nichts. Der Morgen ging vorüber. Ich fing so langsam an zu erkennen, in welcher Lage wir uns befanden. Den morgendlichen Angriff hatten wir in einer Art Betäubung erlebt; ich weiß nur noch, dass ich kurz vor dem Angriff ganz apathisch war und überhaupt nicht denken konnte.

In den frühen Nachmittagsstunden setzte plötzlich Kanonenfeuer ein; wir merkten bald, dass es deutsches war. Wir merkten aber gleichzeitig, dass die Einschläge zu kurz lagen und immer näher an uns heranrückten. Wir versuchten noch Zeichen zur deutschen Seite hin zu geben, aber umsonst. Plötzlich sah ich neben mir eine Staub-

wolke aufwirbeln. Der Leutnant, ein Saarländer, der knapp 2 Meter neben mir gelegen hatte, war verschwunden. Ich hatte überhaupt keinen Einschlag gehört. Erst einige Augenblicke später wurde mir bewusst, dass der Leutnant einen Volltreffer erhalten hatte. Ich lag in dem sogenannten „toten Winkel“. Noch tagelang war ich komplett taub. Erst etwas später merkte ich, dass ich am linken Oberbein blutete und durch einen Splitter verletzt worden war. Es war aber nur eine Fleischwunde. Was mich dazu bewogen hatte, weiß ich nicht mehr; ich stach jedenfalls mit meinem Taschenmesser in die Wunde und schmierte auch noch Dreck hinein. Die deutsche Beschießung dauerte mehrere Stunden. Erst später bekam ich mit, dass es viele Tote und Verletzte gegeben hatte. So auch einen luxemburgischen Kameraden, Willy Reuland aus Consdorf, der aus Unterleibswunden, sowie Arm- und Beinverletzungen blutete. Ich kroch zu ihm hin und merkte sogleich, dass ihm nicht mehr zu helfen war. So stand ich ihm in seiner letzten Stunde bei, er war nur halb bei Bewusstsein. Ich versuchte noch, ihn zu trösten so gut ich konnte, dann tat er einen Schrei: „Wou as meng Mamm, wou ass ...?“ und starb ... Stundenlang lag ich neben ihm, und sein toter Leib schützte mich vor den umherfliegenden Splintern. Nach und nach merkten wir, dass wir nur noch zu sieben aus unserer Kompanie übrig geblieben waren. Alle waren jedoch verletzt. Ich konnte mich als einziger noch bewegen, obschon mein Bein sehr schmerzte. Als es dunkel geworden war, sammelte ich die Gewehriemen und Koppel der Toten ein. Diese banden wir zusammen. Und als es stockdunkel geworden war, schwamm ich damit unbehelligt durch den Fluss und band dieses Seil am gegenüberliegenden Ufer an einem Strauch fest. Mit einem anderen Kameraden gelang es mir dann, nach und nach die übrigen Verletzten über den Fluss herüberzubringen, wo wir in den frühen Morgenstunden endlich im deutschen Graben landeten. Hier erfuhren wir dann, dass unsere Kommandostelle geglaubt hatte, von uns wäre keiner mehr am Leben.

Wir wurden aus der Frontlinie in ein Feldlazarett gebracht. Ich weiß

noch, dass ich eine Unterhose und ein Unterhemd trug, als wir dort eintrafen. Auch wurden wir von Wochenschaureportern gefilmt. Noch Tage danach im Feldlazarett konnte ich das Geschehene nicht begreifen und dass ich großes Glück gehabt hatte, aus diesem Inferno herauszukommen. Die Ereignisse waren so unvermittelt auf uns hereingestürzt. Noch monatelang versuchte ich, den Ablauf des ominösen Tages zu rekonstruieren. Nach acht Tagen war meine Wunde schön verheilt, und ich freute mich schon, meine Kameraden wiederzusehen. Als der Stabsarzt seine letzte Visite beendet hatte, kam ein Sanitäter zu mir und sagte: „Mensch, hast du Schwein, du kommst in ein Heimatlazarett.“ Auf meine Frage, was denn los sei, gab er mir zur Antwort, ich sei nierenkrank. Tatsächlich waren meine Füße stark geschwollen.

Ich wurde dann nach Riga transportiert und dort einem der letzten Sanitätszüge, die nach Westen fuhren, zugeteilt. Anfang Juli 1944 ging die Fahrt los nach Ostpreußen, durch Polen bis nach Schlesien. Der Zug hielt schließlich in Schweidnitz, südlich von Breslau. Da ich mich kaum krank fühlte, spazierte ich über den Bahnsteig und piff den „Feierwôn“. Schon rief ein junges Mädchen hinter der Absperrung mir zu: „Sidd Dir Lëtzebuerger?“ Auf meine bejahende Antwort erfuhr ich, dass sie auch Luxemburgerin war und mit ihren Eltern umgesiedelt worden war. Ich kam dann in ein Lazarett in Schweidnitz und die Nachricht, dass ein Luxemburger eingetroffen war, sprach sich schnell herum, und so lernte ich andere umgesiedelte Luxemburger kennen.

Ich hatte bald mitgekriegt, dass es relativ einfach war, das Resultat der täglichen Urinprobe zu beeinflussen. Nach Abgabe des Urins hielt ein Sanitäter das Reagenzglas über eine Flamme; wurde die Flüssigkeit trüb, vermerkte er einen Albumingehalt von 3-5%. Als ich dies gesehen hatte, verschaffte ich mir ein Fläschchen und von den kennengelernten Luxemburgern erhielt ich Eier, von denen ich das Eiweiß in das Fläschchen füllte. Ich gab jeden Tag ein paar Tropfen hiervon in meinen Urin bevor ich diesen zur

Untersuchung brachte. Der Trick funktionierte reibungslos monatelang.

Mitte Juli machte ich dann einen Antrag, um in ein Heimatlazarett nach Luxemburg verlegt zu werden. Zu meiner großen Überraschung kam nach ein paar Tagen eine positive Antwort. Ich packte meine Sachen, erhielt auch einen Marschbefehl nach Luxemburg und wähnte mich schon aus den preußischen Klauen befreit. Als mein Zug Leipzig erreichte, wurde mir und anderen, deren Reiseziel auch der Westen war, mitgeteilt, es würde kein Zug mehr über den Rhein fahren, da die Amerikaner in Frankreich durchgebrochen waren. Wir wurden nach Berlin umdirigiert. Dort wurde unser neuer Bestimmungsort uns dann mitgeteilt. Mir wurde gesagt, ich käme nach Detmold in Westfalen in ein Lazarett. Von Berlin aus schrieb ich noch eine Karte nach Hause, um meinen Eltern mitzuteilen, dass ich wohl auf sei und wohin ich käme (diese Karte erreichte meine Eltern tatsächlich noch).

In Detmold kam ich in ein Zivilkrankenhaus, in dem eine Station mit Nierenkranken eingerichtet war. Die Drangsale und Strapazen schlugen nun ins Gegenteil um und ich muss sagen, dass ich von da an ein gemütliches Leben führen konnte. Ich weiß bis heute noch nicht, ob ich tatsächlich nierenkrank war. Auf jeden Fall musste ich in den folgenden 4 Monaten strenge Diät halten und sollte ich krank gewesen sein, so wurde ich bestimmt in dieser Zeit geheilt. Den Trick mit dem Eiweiß versuchte ich auch weiter. Das ging einige Zeit gut, bis eines Tages der Chefarzt mich rufen ließ. Es war dies ein Mann, der mir schon vorher dadurch aufgefallen war, dass er „lëtzebuerger“ sprach. Er erklärte mir dann, er sei aus Wallendorf gebürtig und sei genau über die luxemburgischen Verhältnisse informiert. Da dieser Mann kein Nazi war und ich Zutrauen zu ihm hatte, klärte ich ihn über meine Machenschaften auf. Er versprach mir, mich so lange wie möglich in seiner Station zu halten, vorausgesetzt, dass ich den Mund halten würde.

Drei Wochen nach meinem Eintreffen in Detmold, erhielt ich eines

Tages Besuch. Es waren meine Kusine Germaine Marso aus Luxemburg, in Begleitung einer Dame namens Kampmann-Wagner aus Detmold. Germaine war im KHD im Sennelager, unweit von Detmold. Sie klärte mich dann auf, dass sie einen Brief von ihren Eltern erhalten hatte, in welchem ihr mein Aufenthaltsort mitgeteilt worden war. Ihr Vater sei auf einer Hamsterfahrt in Feulen gewesen, als meine Karte aus Berlin dort eintraf. Die Dame in ihrer Begleitung war eine Luxemburgerin, die in Detmold verheiratet war. Durch diese Bekanntschaft kam ich weiterhin in den Besitz von Eiweiß, den ich täglich meinen Urinproben beifügte.

Das „schöne“ Leben im Krankenhaus dauerte bis Anfang Dezember 1944. Eines Tages ließ der vorerwähnte Chefarzt mich rufen und teilte mir mit, er könne mich nicht länger unter seinen Fittichen halten, er habe Befehl, alle irgendwie Wehrtauglichen zu entlassen. Er sähe aber noch eine Chance für mich. Er wolle mich zu einer Entlassungsstelle schicken, und mit viel Glück könne es mir mit meinem Trick gelingen, aus der Wehrmacht entlassen zu werden. Ohne lange zu überlegen, sagte ich zu. Ich fuhr dann nach Bad Rothenfelde, wo jene Entlassungsstelle war und wo tausende Soldaten darauf warteten, durch die Untersuchungen geschleust zu werden. Ich sah mir das Treiben an, und als ich an die Reihe kam, war es mir doch etwas „bammelig“. Es gelang mir jedoch, meine Urinprobe zu „verbessern“ und zu meinem großen Erstaunen bekam ich ohne viel Getue den Entlassungsschein aus der großdeutschen Wehrmacht!

Meine Bekannten aus Detmold baten sich an, bei ihnen Wohnung zu nehmen. So geschah es auch. Durch einen unergründlichen Umstand hatte meine Einheit auch noch in Detmold ihren Standort als Stammkompanie. Dort musste ich mich vorstellen. Meine Papiere wurden überprüft und in Ordnung befunden. Und da ja bei der deutschen Organisation alles, aber auch alles seine genaue Ordnung haben musste, wurde mir mitgeteilt, ich müsste vor meiner definitiven Entlassung noch einen Urlaub von 14 Tagen,

der mir bis jetzt vorenthalten worden war, antreten. Aber wohin in jener Zeit in Urlaub fahren? Nach Luxemburg war ja unmöglich; so entschloss ich mich, nach Schlesien zu den Umgesiedelten zu fahren. Nach Ausstellung der üblichen Marschbefehle, bestieg ich am 16. Dezember 1944 den Zug. Während der Fahrt erfuhr ich dann, dass im Westen die Rundstedtoffensive begonnen hatte. Bei den meisten Mitfahrern hellten sich sichtbar die Mienen auf und viele waren der Meinung, nun würde endlich der so lang herbeigesehnte Endsieg in greifbare Nähe rücken. Ich enthielt mich jeglicher Äußerung, dachte mir aber meinen Teil. Waren denn die Deutschen so unverbesserlich?

Am 19. Dezember langte ich in Kamenz an. Mein Onkel hatte bei einer Kohlenhandlung eine Arbeit und Wohnung gefunden. Die Eigentümerin stellte mir großzügig ein Zimmer zur Verfügung. So verbrachte ich die Weihnachtstage zusammen mit meinen Verwandten. Am 27. Dezember fuhr ich weiter nach Mittelsteine, wo ich eine andere umgesiedelte Feulener Familie aufsuchte. Als mein Urlaub dann zu Ende ging, kamen auch schon Gerüchte auf, die Russen seien in Oberschlesien durchgebrochen. Schon wieder glaubte ich, in einer Falle zu sitzen. Am Neujahrstag 1945 machte ich mich auf den Heimweg. Überall waren Menschenmassen in Bewegung. Alles floh vor den Russen. In den Bahnhöfen standen überall Feldpolizisten, die alle Landser kontrollierten. Es wurde gesagt, sie würden alle Soldaten, die irgendwie wehrtauglich seien, zusammenziehen und in Feldbataillone stecken. In Oppeln wurde ich dann Zeuge, dass dies stimmte. Wie nun aus dieser Klemme herauskommen? Wieder kam mir ein glücklicher Zufall zu Hilfe. War ich bis zu meiner Verwundung wahrlich vom Pech verfolgt gewesen, so war mir das Glück nach diesem Tag sehr hold gesinnt. Auf dem Bahnhof Oppeln fiel mir ein Feldwebel auf, der zwei meterhohe Holzkisten mit sich herumschleppte. Dieser fuhr mich im üblichen Kasernenton an, ich müsse ihm beim Transport dieser Kisten Hilfe leisten. Ich wollte mich schon drücken,

als er mich anfuhr: „Mensch, begreifen Sie denn nicht?“. Ich erfuhr dann, dass er Geheimkurier sei und den Auftrag habe, die Kisten nebst Inhalt nach Berlin zu bringen. Mit ihm käme ich durch alle Sperren. Gesagt, getan. Wir kamen wohlbehalten nach Breslau. Überall herrschte ein schreckliches Durcheinander, und tagelang dauerte es, bis wir in Leipzig landeten. Alle Bahnhöfe und Züge waren mit Flüchtlingen überfüllt. Man merkte nichts mehr von der Euphorie der Menschen bei meiner Hinfahrt, ganz im Gegenteil, die meisten hatten jetzt endlich begriffen. Da die Rückreise mir nicht schnell genug ging, suchte ich meinen Begleiter abzuschütteln, was mir dann auch in einer Unterführung in Leipzig gelang. Es war zwar kein nobler Gestus von mir, aber jeder musste suchen, seine eigene Haut zu retten. Ich kam nach Berlin und beim Durchqueren dieser Stadt sah ich, dass die Alliierten volle Arbeit geleistet hatten und dass jetzt noch größere Verwüstungen herrschten als bei meiner ersten Durchreise.

Ich langte dann auch wohlbehalten wieder in Detmold an. In meiner Stammkompanie, wo ich mich zurückmeldete, hatte man schon vorgearbeitet. Ein Schwerversehrtenpass lag für mich bereit, nebst Bescheinigungen, die ich beim Wirtschafts-, Ernährungs- und Finanzamt vorlegen musste. So konnte ich mich als Zivilist neu einkleiden. Dies alles funktionierte noch tadellos. Mit meinem Ausweis konnte ich gratis die Eisenbahn und die Trambahn benutzen. Ich hatte freien Zutritt zu allen öffentlichen Veranstaltungen, wie Kino und Theater, ja alle Annehmlichkeiten, die einem so bewährten Kriegshelden zustanden.

Ich bezog dann Wohnung bei Familie Kampmann und wartete auf den unausbleiblichen Ausgang des unseligen Krieges. Mit Herrn Kampmann, der nach seinen Aussagen nie einer Naziorganisation angehört hatte, diskutierte ich oft über die politische Lage. Wir hörten die BBC und die deutschen Lufttraummeldungen. Somit wussten wir genau Bescheid.

Nach einigen Tagen erhielt ich eine Vorladung zum Amtsbürgermeister. Ich

ging hin und erfuhr, dass man mir eine Arbeit beschafft hatte, all das funktionierte immer noch. Ich kam aufs Wohnungsamt. Was ich allerdings dort arbeitete, weiss ich nicht mehr. Ich weiss nur noch, dass ich auf rosa Blätter meine Erlebnisse und Eindrücke auf einer Schreibmaschine tippte. Ich besitze diese Blätter noch heute. Ich fuhr dann des öfteren zu meiner Kusine ins Sennelager. Aber so langsam rückte die Westfront näher. Die „Jabos“ legten tagsüber jeden Verkehr lahm, sie schossen auf alles, was sich bewegte. In den letzten Tagen, vor dem Einmarsch der Amerikaner, wurden die Lager der Kaserne für die Bevölkerung geöffnet. Auch ich suchte meinen Vorwitz zu stillen. Was ich dann sah, schien mir fast unglaublich. Was da noch alles an Lebensmitteln aufgehäuft war, schien unfassbar im 5. Kriegsjahr. Bei näherem Zusehen merkte ich, dass all diese Sachen als Herkunftsland Frankreich aufwiesen. Die entbehrungsgewohnten Menschen fielen wie wilde Tiere über die Esswaren her. Auch ich deckte meine Adoptivfamilie reichlich ein. Es war zwar nicht ungefährlich, immer wieder zur Kaserne zu laufen, denn ständig tauchten „Jabos“ auf.

Am 7. April 1945 war es dann endlich so weit. Meine Kusine war in der Zwischenzeit auch zu uns gestoßen. Wir saßen im Keller und warteten voller Spannung der Dinge, die da kommen sollten. Frau Kampmann und meine Kusine hatten schon vorher rotweiß-blaue Bänder angefertigt. Diese steckten wir uns an. Um 9.00 Uhr morgens begann ein Dröhnen und Gekrache. Wir glaubten die Stadt würde bombardiert. Als ich aber aus dem Keller hervorlugte, sah ich die ersten amerikanischen Panzer die Straße herabrollen. Vor unserm Hause hielt die Kolonne an. Nun war ich nicht mehr zu bremsen. Trotz aller Warnungen stürzte ich aus dem Keller und hin zum ersten Panzerfahrzeug. Ich suchte meine Englischkenntnisse an den Mann zu bringen und zu erklären wer ich sei. Als Antwort lud mir ein GI einen Arm voll „Breakfast“-Kartons auf, mit denen ich triumphierend wieder im Keller landete. Groß war die Freude beim Anblick all dieser herrlichen Sachen. Mittags suchte ich das „headquarter“ auf und

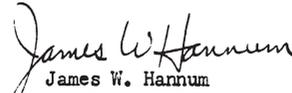
fand auch einen Lieutenant, der mich anhörte. Mein Anliegen, möglichst bald nach Hause zurückkehren zu können, fand wohlwollende Aufnahme, war jener Lieutenant doch durch Luxemburg gekommen und wusste einigermaßen über unsere Verhältnisse Bescheid, was bei vielen andern nicht der Fall war. Er erklärte mir dann, dass dies augenblicklich noch unmöglich sei, da die Kriegswirren noch anhielten. Er bot mir dann an, da ich etwas Englischkenntnisse hatte, bei seiner Einheit als Dolmetscher zu dienen. Sie hätten den Auftrag, ein großes Sammelager für „displaced persons“ einzurichten und da könnte ich ihm schon manchen Dienst erweisen. Natürlich sagte ich zu. Ich bekam eine Art Uniform verpasst, ich verfügte über einen Jeep nebst Fahrer. Während der folgenden Wochen half ich dann dabei, die Personalien von vertriebenen Russen, Polen, Ungarn, Jugoslawen, Tschechen, Holländern usw. aufzunehmen. Das Lager fasste schließlich über 10.000 Menschen, die aus allen Teilen Europas hier zusammengefunden hatten. Was ich da an Leiden, Sorgen und Grauen zu sehen bekam, kann ich nicht beschreiben. Die Amerikaner waren fassungslos, als sie all dieses Elend sahen.

Ein Vorfall bleibt noch zu erwähnen: In der Nähe des Lagers hatten eines Tages zwei Polen in den kalkartigen Anhöhen einen unterirdischen Keller entdeckt. In diesem Keller, es waren immerhin ein Dutzend Räume,

lagerten tausende Fässer, die mit Wein, Cognac, Likör u.ä. gefüllt waren. Alles stammte aus Frankreich. Als dies im Lager bekannt wurde, stürmten Tausende in jenen Keller und ließen sich mit den Getränken vollaufen. Unbeschreibliche Szenen habe ich dort gesehen, wie Menschen Gefäße ohne Boden unter die auslaufenden Fässer hielten und mit den Händen einen Schluck zu erhaschen suchten. Schließlich stand der Keller einen Meter hoch voll Alkohol mit den ausgelaufenen Fässern. Schlussendlich machten die Amerikaner dem Treiben ein Ende. Ich konnte immer noch nicht begreifen, was die Deutschen alles in Frankreich geraubt hatten.

Am 7. Mai teilte mir der Lieutenant mit, dass am nächsten Tag ein Transport nach Lüttich abgehen würde; wenn ich wollte könnte ich mitfahren. Er stellte mir einen „To whom it may concern!“ (siehe Abbildung) aus. Nachdem wir gepackt und uns von unserer Adoptivfamilie verabschiedet hatten, bestiegen wir am 8. Mai 1945 morgens einen Laster und fuhren der Heimat entgegen. Wir kamen gut in Lüttich an. Dort wurde uns nahegelegt, im Centre d'accueil abzuwarten, ob wir in der Heimat genehm seien. Doch wir setzten uns hierüber hinweg, bestiegen anstandslos den Zug und landeten in den Nachmittagsstunden in Luxemburg.

Ein Abenteuer ohnegleichen war zu Ende.

<p>HEADQUARTERS BATTERY 751ST FIELD ARTILLERY BN</p> <p style="text-align: right;">APO 339 U S Army 5 May 1945</p> <p>TO WHOM IT MAY CONCERN:</p> <p>This is to certify that Martin Bache has given valuable assistance to this organization as an interpreter.</p> <p>Any assistance you can give him in reaching his destination will be deeply appreciated by this unit.</p> <p style="text-align: right;"> James W. Hannum 1st Lt. FA Commanding</p>
---

Empfehlungsschreiben von Lt. Hannum an Martin Bache, das seine Heimreise erleichterte und beschleunigte



**Wéi all Joer, waren d'Zwangsrekrutéiert och dëst Joer mat enger Delegatioun vum C.D.S.E.F., vun der Federatioun a vun de Survivanten an der Oktav-Schlussprässioun vertrueden.**

Foto: L.W./Guy Jallay

Den 13. Juli zu Gréiwemaacher

## „Datt esou eppes ni méi geschitt ...“

„Ons Jongen“ hu sech un hir Komerodinnen a Komeroden erënnert

„Dës Kapell, an där am Krich vill Mamma fir hir Jonge gebiet hunn, ass mat enger Geschicht voll Hoffnung a Vertrauen, awer och voll Leed verbonnen“, sot den Deche Fränz Muller um Ufank vun der Mass bei Geleeënheet vun der traditioneller „Journée Commémorative“, den zweete Sonndeg am Juli zu Gréiwemaacher. De Geeschtlechen huet awer och drop higewisen, datt „an Erënnung halen“ och heescht, „säint derzou bäidroen, fir datt esou eppes Schlëmme ni méi geschéie kann“.

An der Kapell um Kräizerbiereg iwwer der Muselstiedche waren de Scheffen- a Gemengerot ëm de Buergermeeschter Robert Stahl, de Comité vun „Ons Jongen“ mat dem President Bernard Paulus a mam Éierepresident Will Streng, de President vun den Zwangsrekrutéierten, Jos Weirich, mat Membere vum Zentralcomité, d'Vertreider vun de Veräiner an eng Parti Maacher Bierger mat derbäi, fir nees eng Kéier dee Gedenkgottesdingscht ze feieren, deen zënter 1956 all Joer gehal gëtt. Deemools ass jo de Kräizerbiereg mat senger legendärer Kapell feierlech zum Doudemonument vun der Stad Maacher erkläert ginn.

Fir déi schéi musikalesch Matgestaltung vun där beandrockender Mass war d'Chorale municipale mam Martin Elmquist a mam Marcel Weis

zoustänneg. An de Fürbitte gouf och un de Marcel Georges an un den Emile Schwirtz erënnert, déi am Laf vun dësem Joer an d'Eiwegkeet gaang sinn.

„Terre promise“ huet et no der Mass um Parvis virun der Kapell geheescht, wéi d'Gemeng Maacher, de Comité vun „Ons Jongen“, d'Stadmusek, d'Maacher Pompjeeën, de Syndicat d'Initiative an de Comité des Fêtes Blumme virun der Kräizkapell néiergeluecht hunn, éier d'HMG d'Sonnerie aux morts gespillt huet. Bei esou Geleeënheeten huet eist Nationalidd – dat net nëmme gespillt, mä och

aus déifstem Häerz matgesonge gouf – dach wuel eng besonnesch Bedeitung.

Bei der Receptioun an der Wäistuff vun der Vinsmoselle-Kellerei ass de President Bernard Paulus kuerz op dat lescht Joer bei „Ons Jongen“ agaang, déi a Maacher e ganz héije Stellewäert hunn. De Comité an déi vill Éieremembere wäerten och an Zukunft derfirsuergen, datt an der Stiedchen um Fouss vum Kräizerbiereg d'Erënnung un den Asaz vun den Zwangsrekrutéierten waakrech gehal gëtt.

Monique HERMES

Foto: J. Hengel



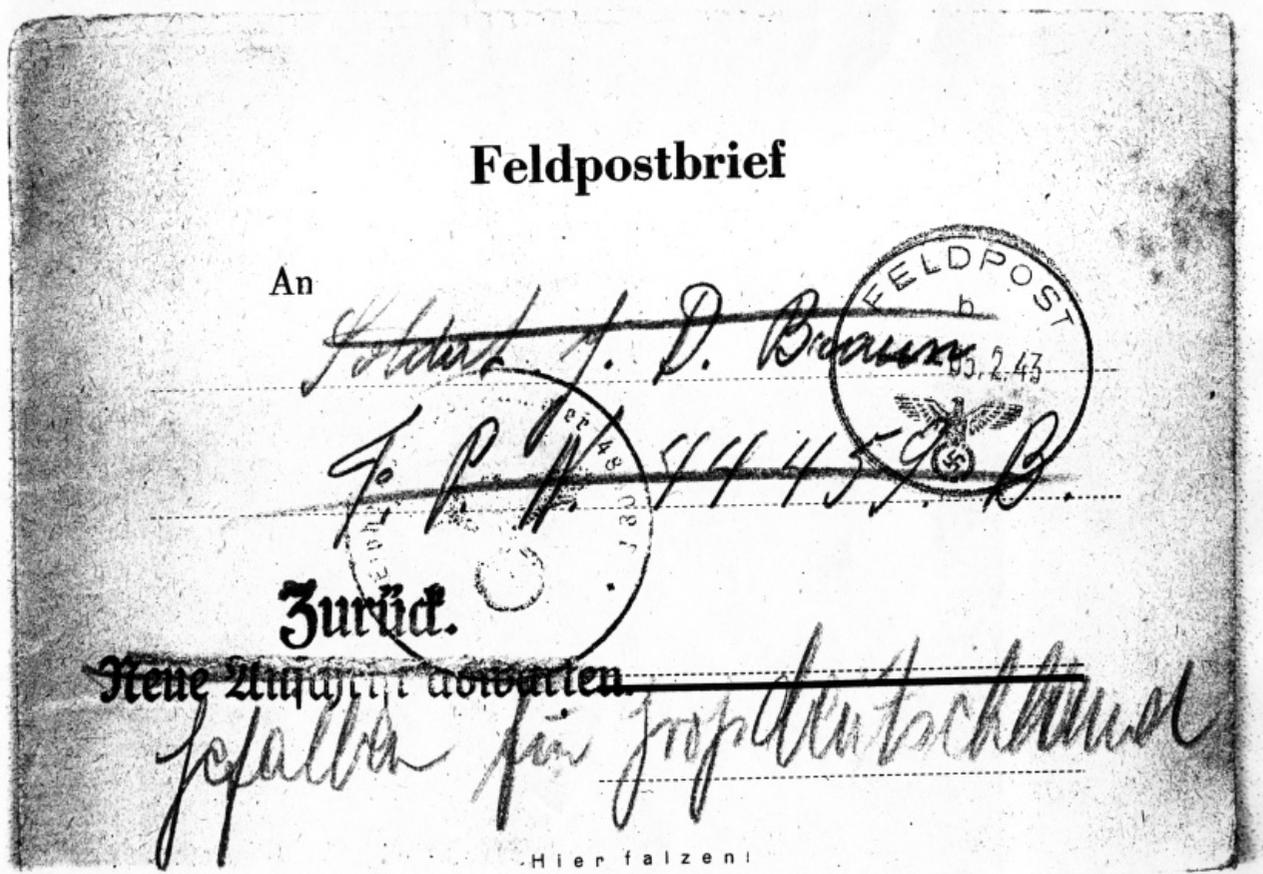
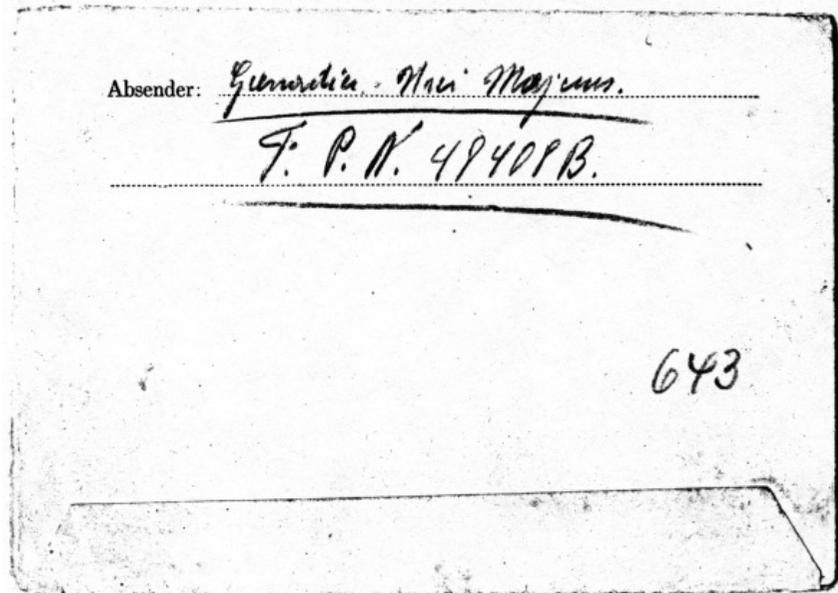
## Vor 65 Jahren

# Ein Zeitzeugnis

Vor 65 Jahren hat der Zwangsrekrutierte „Grenadier Nic. Majerus“, damals in Süd-Frankreich stationiert, Feldpostnummer 48408 B, nachstehenden von ihm an den gleichfalls Zwangsrekrutierten Freund J. D. Braun geschickten Brief zurückerhalten mit dem fatalen Vermerk „Gefallen für Großdeutschland“!!

Acht Monate später, am 8. Oktober 1943, ist Nic. Majerus mit seinen Luxemburger Kameraden vor Ort verhaftet worden. Sie wären dabei gewesen, eine geplante „Fahnenflucht“ in die Tat umzusetzen, als sie von einem (Luxemburger!) Mitwisser verraten und ausgeliefert wurden! In Lyon sind unsere Freunde zum Tode verurteilt und am 7. Februar 1944 hingerichtet worden. „Ech stierwe fir eist Lëtzebuerg“ steht auf dem Totenbild von Nic. Majerus.

A. Hd.



## Amicale Rogasen – Wollstein – Lüdden 1944

# Rendez-vous 2008 à Esch-sur-Alzette

Les membres survivants de „l'Amicale Rogasen – Wollstein – Lüdden 1944“ se sont retrouvés le 26 juin dernier à Esch-sur-Alzette pour fêter la quarantième rencontre en souvenir de

leur déportation en Pologne il y a 64 ans.

Ils ont été reçus par l'Administration Communale de la Ville d'Esch-

sur-Alzette au Centre sportif de Lallange.

Un vin d'honneur a été offert et un repas amical conclua cette rencontre.



Fédération des Enrôlés de Force –  
Comité Directeur pour le Souvenir de l'Enrôlement Forcé

## INVITATIOUN

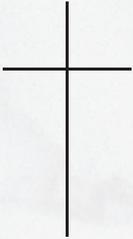
Heimat së Dir häerzlechst invitéiert, un eiser Journée commémorative de Sonndeg, 28. September 2008 deelzehuelen.

### Programm

15h00	Blummennidderleeung bei der Hollerecher Gare
15h30	Blummennidderleeung beim Memorial an an der Gare
16h00	Mass an der Cathedral mat uschléissender Usprooch vun der Presidentin vum CDSEF Marie-Anne Thommes
géint 17h30	Gedenkzeremonie um Kanounenhiwwel

*N.B.: Um Parking „Gëlle Fra“ ginn eng 30 Parkplaze reservéiert fir déi Leit déi un der Journée commémorative deelhuelen a mam Auto an d'Stad kommen.*

# IN PACE



## D'Sektioun Colmer-Bierg vun der Amicale des Enrôlés de Force

trauert em hire langjährege Komerod

### Jean-Pierre WEIS-WATGEN

deen äis den 19. Juni 2008 am Alter vun 83 Joer verlooss huet.

Mir behalen hien a gudder Erënnerung  
a soen der Famill eist obrichtegt Bäileed.

## Jos SCHILTZ

10.12.1920 - 1.5.2008



Ein allgemein geschätzter Kamerad der „Amicale des Anciens de Tambow“ hat uns verlassen. Jos Schiltz, geboren am 10. Dezember 1920 in der Stadt Echternach, blieb dieser lebenslang treu.

In die deutsche Wehrmacht wurde er am 18.10.1942 zwangsrekrutiert. Er geriet in Gefangenschaft in Russland in Nowo Sokolnicki und kam am 31.1.1944 ins Lager 188 Tambow, wo er 21 Monate schmachtete.

Nach seiner Heimkehr nach Luxemburg war Jos Schiltz, seit der Gründung der Amicale 1958, treues Mitglied. Am 14.1.1975 trat er dem Komitee der Amicale bei. Nach dem Tod des Kassierers Raymond Welter wurde Jos Schiltz am 1.10.1983 vom Komitee zum Kassierer gewählt. Dieses Amt, welches er krankheitshalber niederlegen musste, versah er gewissenhaft bis zum Jahre 2006.

Am 1.5.2008 starb Jos Schiltz in Luxemburg, allgemein betrauert von seinen Kameraden und Freunden.

Die Amicale Tambow drückt der Familie ihr tief empfundenenes Beileid aus.

**Jos, mir vergiessen dech ni.**

*Amicale des Anciens de Tambow  
(St)*

## Abschied von Jean-Pierre Hirt



Hirts Jemp, wie wir ihn nannten, wurde am 15. Juli 2008 unerwartet aus unserer Mitte gerissen. Geboren am 29. Januar 1923 als ältestes von 7 Kindern wurde er im Juni 1943 zur deutschen Wehrmacht zwangsrekrutiert. Seine Einheit kam in Frankreich zum Einsatz und beim Rückzug durch Belgien gelang es ihm sich abzusetzen. Auf abenteuerlichem Weg erreichte er am 16. September 1944 seinen Heimatort.

Zu Hause angelangt, engagierte sich Jemp Hirt in die bereits gebildete Miliz. Hier war er tätig bis zu seiner Einstellung in das neu gebildete Wiederaufbaubüro in Ettelbrück. Neben seiner beruflichen Tätigkeit war er Mitstreiter für die Belange der Zwangsrekrutierten als Vorstandsmitglied in der Amicale in Ettelbrück.

Als Ed. Juncker, langjähriger Präsident der Amicale am 20. Januar 1999 verstarb, wurde Jemp Hirt zum Nachfolger ernannt. Mit ihm verliert die Amicale Ettelbrück-Erpeldingen-Feulen einen treuen Mitarbeiter. Seine Ansprachen bei den verschiedensten Veranstaltungen werden uns noch lange in Erinnerung bleiben. An Gesprächsstoff fehlte es ihm nie. Mit interessanten Anekdoten verstand er es die Anhörer in seinen Bann zu ziehen.

Bis zur Verminderung seines Sehvermögens war er Korrespondent vom „Luxemburger Wort“. Außerdem schrieb er in die Zeitung „Le Nord“ und ebenfalls für das „Sonndesblad“. Besondere Begebenheiten und Ereignisse konnte er leicht zu Papier bringen. Durch seine Tätigkeit in mehreren Ortsvereinen war er stets auf dem Laufenden was sich in der Gemeinde zutrug.

Jemp Hirt wird uns noch lange in Erinnerung bleiben. Er wurde am Freitag den 18. Juli 2008 in Ettelbrück zu Grabe getragen. Das Seelenamt mit einer großen Anteilnahme fand in der Pfarrkirche von Ettelbrück statt. Es war umrahmt von den Gesängen der „Chorale Ste-Cécile“, welche zum Abschluss das ergreifende Lied „Un eis Jongen“ darbot.

**Äddi Jemp!**

*(eg)*

# Agenda

- 28. September 2008** Journée commémorative an der Stad  
**8. November 2008** Tambower-Dag an der Stad

## Sommaire

Nationalkongress vun der „Fédération des Enrôlés de Force“ de 17. Mee zu Wolz .....	2
Ein Abenteuer ohnegleichen .....	4
13. Juli zu Gréiwemaacher: „Datt esou eppes ni méi geschitt ...“ .....	12
Vor 65 Jahren – Ein Zeitzeugnis .....	13
Amicale Rogasen – Wollstein – Lüdden 1944 .....	14
Programme Journée commémorative 2008 .....	14
In Pace .....	15

Redaktiounsschluss fir déi nächst Nummer ass den 1.12.2008

**Comité Directeur pour le Souvenir de l'Enrôlement Forcé**  
Boîte postale 2415, L-1024 Luxembourg

**Fédération des Enrôlés de Force**, Association sans but lucratif  
Boîte postale 2415, L-1024 Luxembourg  
CCPL: IBAN LU78 1111 0313 2995 0000

**Rédaction du bulletin «Les Sacrifiés»:** c/o **François Jacques**  
2, place Léon XIII, L-1929 Luxembourg, tél. (691) 48 06 76

**Distribution du bulletin «Les Sacrifiés»:** **Chantal Gansen**  
2B, rue des Champs, L-8285 Kehlen, tél. 26 10 26 51

**Service social aux Enrôlés de Force:** c/o **Danielle Wenzel**  
64, rue Belair, L-3820 Schifflange, tél. 47 19 61 oder 621 18 64 11

**Amicale des Anciens de Tambow**  
Secrétariat: 14, rue de Kahler, L-8378 Kleinbettingen, tél. 39 60 39  
CCPL: IBAN LU75 1111 0240 0748 0000

**Association des survivants des Enrôlés de Force**, Association sans but lucratif  
B.P. 2415, L-1415 Luxembourg, Tél. Mélanie Flammang 48 16 76

**Enrôlés de Force, section Hollerich-Gare**  
B.P. 2415, L-1024 Luxembourg  
CCPL: IBAN LU07 1111 2035 8882 0000

Impression: S.C.I.E.